

قانون موافقتنامه همکاری حقوقی در امور مدنی و کیفری بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری ارمنستان

6/5/1387

1387/10/10

شماره 34/57807

جناب آقای دکتر محمود احمدی نژاد
ریاست محترم جمهوری اسلامی ایران
عطف به نامه شماره 37107/30920 مورخ 1386/2/31 در اجراء اصل یکصد و بیست و سوم (123) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران قانون موافقتنامه همکاری حقوقی در امور مدنی و کیفری بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری ارمنستان مصوب جلسه علنی مورخ 1387/5/6 مجلس که با عنوان لایحه به مجلس شورای اسلامی تقدیم و مطابق اصل یکصد و دوازدهم (112) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران به مجمع محترم تشخیص مصلحت نظام ارسال گردیده بود با تأیید آن مجمع به پیوست ابلاغ می‌گردد.
رئیس مجلس شورای اسلامی - علی لاریجانی

1387/10/21

شماره 185338

وزارت دادگستری
قانون موافقتنامه همکاری حقوقی در امور مدنی و کیفری بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری ارمنستان که در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ ششم مرداد ماه یکهزار و سیصد و هشتاد و هفت مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ 1387/9/23 از سوی مجمع تشخیص مصلحت نظام موافق با مصلحت نظام تشخیص داده شد و طی نامه شماره 34/57807 مورخ 1387/10/10 مجلس شورای اسلامی واصل گردیده است، به پیوست جهت اجراء ابلاغ می‌گردد.
رئیس جمهور - محمود احمدی نژاد

قانون موافقتنامه همکاری حقوقی در امور مدنی و کیفری
بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری ارمنستان
ماده واحد - موافقتنامه همکاری حقوقی در امور مدنی و کیفری بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری ارمنستان مشتمل بر یک مقدمه و سی ماده به شرح پیوست تصویب و اجازه مبادله اسناد آن داده می‌شود.
تبصره - قوانین مربوط به اهلیت طرف مقابل مندرج در بند (1) ماده (15) این موافقتنامه در جمهوری اسلامی ایران نیز جاری می‌باشد.

بسم الله الرحمن الرحيم

موافقتنامه همکاری حقوقی در امور مدنی و کیفری بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری ارمنستان
مقدمه

دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری ارمنستان (که از این به بعد طرفهای متعاقد نامیده می‌شوند) با در نظر گرفتن اهمیت گسترش روابط دوستانه فی‌مابین در تمامی عرصه‌های مورد علاقه طرفین به ویژه همکاری حقوقی بر پایه احترام به حاکمیت ملی و اصل عمل متقابل به شرح ذیل توافق نمودند:

ماده 1- حدود معاضدت حقوقی

1- طرفهای متعاقد کلیه اقدامات لازم در امور مدنی و جزائی را به منظور ارائه معاضدت حقوقی به یکدیگر در چهارچوب این موافقتنامه مطابق مقررات داخلی به عمل خواهند آورد.

2- معاضدت حقوقی از جمله شامل موارد زیر می‌باشد:

الف - تحقیق و بازرجویی از اشخاص از جمله شهود، مطلعین، متهمین و زیان‌دیدگان؛

ب - مساعدت در حاضر کردن اشخاص بازداشت شده یا دیگران برای اداء شهادت یا مساعدت در بازرجویی؛

پ - ابلاغ اوراق قضائي و ساير اوراق صادره توسط مراجع صلاحیتدار؛
ت - معاينه محل، بررسی، جمع‌آوری، حفظ و ارائه دلایل، اسباب و آلات جرم؛
ث - ارائه اطلاعات و مستندات، ارائه اصل و یا رونوشت مصدق مدارک و سوابق مربوط از جمله سوابق بانکی، مالی و شغلی؛

ج - جلب نظر کارشناس؛

چ - رسیدگی قضائي؛

ح - پیگرد جزائي؛

خ - توقیف اموال، کشف اموال و منافع حاصل از جرم و توقیف آنها؛

د - شناسایی و اجراء تصمیمات قضائي در امور مدني و جبران ضرر و زیان؛

ماده 2- مرجع معاضدت حقوقي

مراجع صلاحیتدار قضائي و دادسراهاي طرفهاي متعاقد، معاضدتهاي متقابل حقوقي را مطابق با مفاد این موافقتنامه انجام مي دهند.

2- معاضدتهاي حقوقي درخواستشده در هرکدام از موارد موضوع بند(2) ماده(1) این موافقتنامه که به مراجع قضائي هر يك از طرفهاي متعاقد مربوط نمي‌شود، از طريق مراجع قضائي آن طرف متعاقد انجام مي شود.

ماده 3- چگونگی برقراري ارتباط

ارتباط بين طرفهاي متعاقد براي انجام معاضدتهاي حقوقي توسط قوه قضائيه جمهوري اسلامي ايران از يك طرف و وزارت دادگستري جمهوري ارمنستان (در امور مدني) و دادستاني کل جمهوري ارمنستان (در امور کيفري) از طرف ديگر از طريق مجاري ديپلماتيك صورت خواهد گرفت.

ماده 4- زبان

درخواست معاضدت حقوقي بايد به زبان طرف متعاقد درخواستکننده همراه با ترجمه مصدق به زبان طرف متعاقد درخواست شونده يا به زبان انگليسي تنظيم و ارسال شود.

ماده 5 - شکل درخواست معاضدت حقوقي

1- درخواست معاضدت حقوقي بايد حسب مورد حاوي موضوعات زير باشد :

الف - عنوان مرجع درخواستکننده؛

ب - عنوان مرجع درخواستشونده؛

پ - نام، نام خانوادگی و نام پدر طرفين دعوي، زبان ديدگان، متهمين، افراد تحت محاکمه و محکومين و افراد ديگري که در محاکمه دخالت دارند و نيز تابعيت، شغل و محل سکونت دائمي يا محل اقامت آنان؛

ت - هدف از درخواست معاضدت و توضيح مختصري درخصوص معاضدت مورد درخواست؛

ج - شرح وقايع موضوع دعوي و توضيح يا ارائه متن قوانين مربوط؛

چ - نام و نشاني گیرنده اوراق قضائي، در صورت لزوم؛

ح - مقررات و جزئیات آئين خاصي که طرف درخواستکننده خواهان رعايت آن است؛

خ - تعيين مهلت نهايي براي انجام معاضدت؛

د - ساير اطلاعات لازم براي اجراء صحيح معاضدت.

2- اسناد پیوست درخواست معاضدت حقوقي بايد با مهر مرجع درخواستکننده به تأييد آن مرجع رسیده باشد. این مدارک در قلمرو طرف متعاقد درخواستشونده معتبر محسوب شده و نیاز به تأييد مجدد ندارد.

ماده 6- روش اجراء معاضدت حقوقي

1- مرجع درخواستشونده طرف متعاقد در اجراء درخواست معاضدت حقوقي قوانين کشور خود را اعمال مي‌کند با این حال مرجع مذکور مي تواند آئين يا قاعده خاصي را که مرجع درخواستکننده طرف متعاقد خواستار رعايت آن است، به شرط عدم مغايرت با قوانين دولت متبوع اعمال کند.

2- با وصول درخواست، مرجع درخواستشونده طرف متعاقد، مرجع درخواستکننده طرف متعاقد را از موعد و محل اجراء درخواست معاضدت آگاه مي‌سازد.

3- پس از اجراء معاضدت مورد درخواست، مرجع درخواست شونده طرف متعاقد، سوابق و اوراق ارائه شده توسط طرف درخواست کننده را به همراه نتايج و مدارک حاصله از معاضدت به مرجع درخواست کننده طرف متعاقد اعاده مي‌کند.

4- اگر انجام معاضدت حقوقي مورد درخواست میسر نشود، طرف متعاقد درخواست شونده، درخواست را با ذکر علل عدم اجراء اعاده خواهد کرد.

ماده 7- نحوه ابلاغ اسناد

1- در درخواست معاضدت حقوقي براي ابلاغ اسناد بايد نشاني دقيق گیرنده و عنوان سند ذکر شود. چنانچه نشاني ذکر شده در درخواست معاضدت کامل يا دقيق نباشد و يا چنانچه گیرنده در نشاني ذکر شده شناخته‌نشود،

- مرجع درخواست‌شونده طرف متعاقد طبق قوانین کشور خود در جهت تعیین نشانی گیرنده، اقدامات لازم را معمول خواهد داشت.
- 2- در صورتی مرجع درخواست‌شونده طرف متعاقد مطابق با قوانین لازم‌الاجراء خود اسناد را به گیرنده تسلیم یا ابلاغ می‌کند، که اسناد مزبور و یا ترجمه مصدق پیوست آنها به زبان طرف متعاقد درخواست‌شونده باشد. چنانچه اسناد مزبور و یا ترجمه مصدق پیوست آنها به زبان طرف متعاقد درخواست‌شونده نباشد، این اسناد به شرط قبول گیرنده، تسلیم خواهد شد.
- 3- تنظیم رسید تحویل اسناد به گیرنده مطابق قواعد لازم الاجراء در قلمرو طرف متعاقد درخواست‌شونده صورت خواهد گرفت. زمان و محل تحویل و مشخصات شخصی که سند به او تحویل شده و مرجعی که توسط آن سند تسلیم شده است، باید ذکر شود.
- ماده 8- اقدامات نمایندگیهای دیپلماتیک یا کنسولگریها هر يك از طرفهای متعاقد می‌توانند به ابلاغ اسناد و اوراق به اتباع خویش و همچنین اخذ توضیح و استماع اظهارات آنان توسط نمایندگیهای دیپلماتیک یا کنسولگریهای خود بدون توسل به اجبار اقدام نمایند.
- ماده 9- دعوت از شاهد یا کارشناس
- 1- در صورتی که در جریان انجام تحقیقات مقدماتی یا دادرسی در قلمرو یکی از طرفهای متعاقد نیاز به حضور شاهد یا کارشناس مقیم قلمرو طرف متعاقد دیگر باشد مقام صلاحیتدار طرف متعاقد درخواست‌کننده دعوتنامه‌ای برای حضور شاهد یا کارشناس از طریق مقام صلاحیتدار طرف متعاقد درخواست‌شونده ارسال خواهد داشت.
- 2- دعوتنامه نباید متضمن ضمانت اجرائی برای دعوت‌شده، در صورت عدم حضور، باشد.
- 3- شاهد یا کارشناس می‌تواند در مواردی که طبق قانون یکی از طرفهای متعاقد حق یا تکلیف خودداری از اداء شهادت یا اظهار نظر کارشناسی وجود دارد از اداء شهادت یا اعلام نظر کارشناسی خودداری کند.
- 4- شاهد یا کارشناس در تمام مدتی که حضور او برای اداء شهادت یا انجام کارشناسی لازم باشد، نباید برای اتهامات یا محکومیت‌های قبل از عزیمت یا اموری که موضوع محاکمه بوده و او را برای اداء شهادت یا انجام کارشناسی در آن امر دعوت کرده‌اند، تعقیب، توقیف، محاکمه و یا مجازات نمود.
- 5- چنانچه مقامی که شاهد یا کارشناس را دعوت کرده به وی اطلاع دهد که دیگر به حضورش نیاز نیست، اما او ظرف مدت پانزده روز متوالی پس از دریافت این اخطار قلمرو طرف متعاقد درخواست‌کننده را ترک نکند از مصونیت فوق‌الذکر برخوردار نخواهد شد. مدت زمانی که طی آن شاهد یا کارشناس به دلایل خارج از اراده خود نتواند قلمرو طرف متعاقد درخواست‌کننده را آزادانه ترک کند، جزء مهلت مقرر در این بند محسوب نخواهد شد.
- 6- شهود و کارشناسانی که در قلمرو طرف متعاقد دیگر حضور می‌یابند، حق دارند مخارج سفر و اقامت در قلمرو طرف متعاقد دیگر و اجرتی که به لحاظ حضور، از آن محروم شده‌اند را از مرجع درخواست‌کننده طرف متعاقد دریافت نمایند. حق الزحمه انجام کارشناسی نیز به عهده طرف متعاقد درخواست‌کننده می‌باشد. در دعوتنامه باید تعهد پرداخت هزینه‌های مذکور در این بند قید شود، در صورت تقاضای پیش‌پرداخت مخارج سفر و اقامت تأدیه خواهد شد.
- 7- مقررات فوق‌الذکر مانع از آن نیست که از طریق دستگاههای دیداری یا شنیداری، اظهارات شاهد یا اظهار نظر کارشناس اخذ شود، هزینه‌های مربوطه به عهده طرف متعاقد درخواست‌کننده خواهد بود، مگر آن‌که طرفهای متعاقد به نحو دیگری توافق کنند.
- 8- مفاد بندهای (1)، (2)، (4)، (5) و (7) این ماده شامل زبان‌دیده، خواهان، خواننده و نمایندگان آنها نیز می‌گردد.
- ماده 10- هزینه‌ها
- هزینه‌های انجام معاضدتهای حقوقی به عهده طرف متعاقد درخواست‌شونده است، مگر در صورتی که طرفهای متعاقد به نحو دیگری توافق کنند.
- در صورتی که به تشخیص طرف متعاقد درخواست‌شونده هزینه‌های انجام معاضدت سنگین یا غیرمتعارف باشد، طرفهای متعاقد باید قبلاً در مورد شرایط انجام معاضدت و نحوه پرداخت هزینه‌ها مذاکره و توافق نمایند.
- ماده 11- امتناع از انجام معاضدت حقوقی
- چنانچه طرف متعاقد درخواست‌شونده تشخیص دهد که انجام معاضدت قضائی به حاکمیت یا امنیت ملی یا نظم عمومی یا عرف آن کشور لطمه می‌زند یا مغایر اصول بنیادین نظام حقوقی در آن کشور است، می‌تواند درخواست معاضدت را با ذکر دلیل رد نماید.
- ماده 12- معافیت از تأمین
- در صورتی که طبق مقررات یکی از طرفهای متعاقد برای تسلیم دادخواست توسط اتباع خارجی تضمین نقدی یا غیرنقدی پیش‌بینی شده باشد، اتباع دو طرف متعاقد از تأمین فوق‌الذکر معاف خواهند بود.
- ماده 13- تسهیلات معاضدتی رایگان

اتباع هر يك از طرفهاي متعاقد در دادگاهها و ساير مراجع طرف متعاقد ديگر از لحاظ كمكهاي معاضدتي رايگان از همان حقوق و امتيازاتي برخوردار خواهند بود كه مطابق قوانين آن طرف متعاقد در اختيار اتباع آن مي باشد.

ماده 14- معافيت از هزينه دادرسي

1- اتباع هر يك از طرفهاي متعاقد در قلمرو طرف متعاقد ديگر از مزايای ارفاق قضائي و معافيتها در مورد هزينه دادرسي كه تحت شرايط يكسان براي اتباع طرف متعاقد ديگر به لحاظ وضعيت مالي آنان مقرر شده است، برخوردار خواهند بود.

2- گواهي مربوط به وضعيت مالي براي معافيت از هزينه دادرسي توسط مرجع صلاحيتدار طرف متعاقد متبوع متقاضي صادر خواهد گرديد.

در صورتي كه متقاضي معافيت از هزينه دادرسي به صورت دائم در قلمرو طرف متعاهدي اقامت داشته باشد كه تبعه آن نيست گواهي مربوط به وضعيت مالي توسط مرجع صلاحيتدار طرف متعاقد محل اقامت متقاضي صادر خواهد گرديد.

3- اتباعي كه در رابطه با يك دعوي در قلمرو يكي از طرفهاي متعاقد از پرداخت هزينه دادرسي معاف مي باشند، در قلمرو طرف متعاقد ديگر نيز در رابطه با همان دعوي از معافيت برخوردار خواهند بود.

4- مرجعي كه درباره تقاضاي معافيت از پرداخت هزينه دادرسي اتخاذ تصميم مي كند، مي تواند در صورت لزوم از مرجع صادركننده گواهي، خواستار اطلاعات تكميلي شود.

ماده 15- اهليت قانوني

1- اهليت قانوني شخص حقيقي را قوانين دولت متبوع او تعيين مي كند.

2- اهليت قانوني شخص حقيقي مطابق قانون طرف متعاهدي كه شخص حقيقي در قلمرو آن تاسيس شده است، تعيين مي گردد.

3- چنانچه مراجع صلاحيتدار يكي از طرفهاي متعاقد تشخيص دهند كه دلايل موجهي بر عدم اهليت قانوني اشخاص مذكور در بند (1) كه مقيم يا ساكن در قلمرو طرف متعاقد ديگر مي باشند وجود دارد مراجع مذكور بايد از طريق نمايندگيهاي ديپلماتيك يا كنسولگري، مرجع قانوني طرف متعاقد ديگر را از اين امر مطلع سازند.

چنانچه آن مرجع انجام اقدامات لازم را به مرجع اطلاع دهنده واگذار نمايد و يا طی سه ماه از تاريخ اطلاع، نظري اعلام نكند، مرجع اطلاع دهنده مي تواند مطابق با قوانين قابل اعمال در بند (1) راجع به اهليت يا عدم اهليت قانوني وي اتخاذ تصميم نمايد. تصميم در مورد اهليت ناقص يا عدم اهليت قانوني بايد به مرجع مربوط طرف متعاقد ديگر ارسال شود.

مفاد اين بند در مورد اشخاص حقيقي موضوع بند (2) اين ماده كه در قلمرو طرف متعاقد ديگر داراي شعبة يا نمايندگي باشند اعمال خواهد شد.

4- مفاد بندهاي فوق مانع اقدامات موقت در موارد فوري براي حمايت از اشخاص فوق و داراييهاي آنها نخواهد بود.

ماده 16- فوت و مفقودالاثر شدن

1- در صورت فوت يا غائب مفقودالاثر شدن هر يك از اتباع طرفهاي متعاقد كه مقيم يا ساكن قلمرو طرف متعاقد ديگر باشند، مراتب از طريق مراجع كنسولي به دولت طرف متعاقد متبوع وي اعلام خواهد شد.

2- اتخاذ تصميم در مورد احراز فوت يا مفقودالاثر شناخته شدن اتباع هر يك از طرفهاي متعاقد كه مقيم يا ساكن قلمرو طرف متعاقد ديگر باشند توسط مراجع صلاحيتدار و طبق قوانين طرف متعاهدي كه تبعه يادشده حسب آخرين اخبار تابعيت آن را داشته اند، صورت مي گيرد.

3- مرجع صلاحيتدار هر يك از طرفهاي متعاقد وقتي مي تواند در مورد احراز فوت يا مفقودالاثر شناخته شدن اتباع طرف متعاقد ديگر اتخاذ تصميم نمايد كه شخص مزبور در قلمرو آن طرف متعاقد مقيم يا ساكن بوده و از طرف افراد مقيم يا ساكن در آن کشور كه مدعي حقي در رابطه با آن شخص مي باشند، چنين تقاضايي به عمل آمده باشد.

ماده 17- به فرزندگي گرفتن و سرپرستي کودکان بدون سرپرست

1- به فرزندگي گرفتن و سرپرستي از کودکان بدون سرپرست تبعه يكي از طرفهاي متعاقد توسط تبعه طرف متعاقد ديگر و فسخ آن، تابع قوانين و مقررات طرف متعاهدي است كه كودك تبعه آن مي باشد.

2- اتخاذ تصميم در مورد به فرزندگي گرفتن و سرپرستي موضوع بند (1) فوق و فسخ آن، در صلاحيت مراجع صلاحيتدار دولت متبوع كودك مي باشد.

در صورتي كه مطابق قوانين دولت طرف متعاقد متبوع كودك جهت اتخاذ چنين تصميمي، اخذ نظر كودك يا نماينده قانوني وي و يا موافقت سازمان مرتبط دولتي پيش بيني گرديده باشد، رعايت آن مقررات الزامي است.

3- مقررات اين ماده مانع از بهره مندي كودك از حقوق و امتيازاتي كه طبق قوانين دولت متبوع سرپرست به وي

تعلق می‌گیرد، نخواهد بود.

ماده 18- قیومت و سرپرستی

- 1- در امور راجع به قیومت و سرپرستی اتباع محجور هر يك از طرفهاي متعاهد كه در قلمرو طرف متعاهد ديگر سكونت يا اقامت دارند قوانين و مقررات دولت متبوع اتباع مزبور اعمال مي‌شود.
- 2- در صورتي كه شخص محجور در قلمرو طرف متعاهد ديگر داراي اموال و داراييهاي باشد، مراجع صلاحيتدار محل وقوع اموال و داراييها، اقدامات لازم را طبق قوانين و مقررات خود براي حفظ منافع محجور به عمل مي‌آورند و بدون تاخير مرجع صلاحيتدار طرف متعاهد ديگر را از اقدامات خود مطلع مي‌سازند.
- 3- طرف متعاهدي كه محجور تابعيت آن را دارد، مي‌تواند انجام امور راجع به حفظ شخص و اموال و داراييهاي محجوري را كه در قلمرو طرف متعاهد ديگر اقامت يا سكونت دارد و يا اموال وي در آنجا واقع است از مرجع صلاحيتدار طرف متعاهد ديگر درخواست نمايد. طرف متعاهد ديگر در صورت قبول درخواست، قوانين و مقررات خود را اعمال خواهد كرد.

ماده 19- تقاضاي تعقيب كيفري

- 1- هر يك از طرفهاي متعاهد بنا به درخواست طرف متعاهد ديگر، با رعايت قوانين و مقررات خود، اتباع هر يك از طرفها را كه مظنون به ارتكاب جرم در سرزمين طرف متعاهد درخواست‌كننده هستند، تحت تعقيب كيفري قرار مي‌دهد.
- 2- مفاد بند(1) اين ماده مانع از انجام تعهدات ناشي از موافقتنامه‌هاي بين‌المللي راجع به استرداد مجرمين كه هر يك از طرفهاي متعاهد عضويت آن را دارند، نخواهد بود. رد تقاضاي استرداد مانع از انجام همكاري طبق مفاد اين ماده نمي‌باشد.

ماده 20- اموال و منافع حاصل از جرم

- 1- هر يك از طرفهاي متعاهد مطابق قوانين و مقررات خود بنا به درخواست طرف متعاهد ديگر تلاش خود را براي بررسي و كشف اموال و منافع حاصل از جرم در سرزمين خود به كار خواهد گرفت و طرف متعاهد ديگر را از نتايج تحقيقات آگاه مي‌سازد.
- 2- طرف متعاهد درخواست‌شونده مطابق قوانين خود، تدابير ضروري براي توقيف اموال و منافع حاصل از جرم ارتكابي در قلمرو طرف متعاهد درخواست‌كننده را اتخاذ مي‌كند.
- 3- اموال و منافع حاصل از جرمي كه مطابق بند(2) اين ماده توقيف گرديده‌اند، بر اساس حكم يا تصميم صادره قابل اجراء دادگاه يا ساير مراجع صلاحيتدار طرف متعاهد درخواست‌كننده در اختيار همان طرف متعاهد قرار خواهد گرفت.
- 4- حقوق اشخاص ثالث نسبت به اموال و منافع توقيف شده مطابق قانون طرف متعاهد درخواست‌شونده حفظ خواهد شد.

ماده 21- حضور نمايندگان طرفهاي متعاهد

- نمايندگان مراجع صلاحيتدار هر يك از طرفهاي متعاهد مي‌توانند با موافقت طرف متعاهد ديگر در هنگام اجراء معاضدت حقوقي توسط مراجع صلاحيتدار آن طرف متعاهد در زمينه پرونده‌هاي كيفري حضور داشته باشند.
- ماده 22- اطلاعات مربوط به سابقه محكوميت
- هرگاه فردي در قلمرو يك طرف متعاهد مورد پيگرد كيفري قرار گيرد بنا به درخواست طرف متعاهد مذکور، طرف متعاهد ديگر اطلاعات مربوط به سابقه محكوميت او را در اختيار طرف متعاهد درخواست‌كننده قرار خواهد داد.

ماده 23- اطلاعات درباره احكام دادگاهها

طرفهاي متعاهد همه ساله يكديگر را از احكام قطعيت يافته كيفري صادره توسط دادگاههاي خود مربوط به اتباع طرف متعاهد ديگر مطلع خواهند ساخت.

ماده 24- شناسايي و اجراء تصميمات قضائي

هر يك از طرفهاي متعاهد تصميمات قضائي قطعي طرف متعاهد ديگر را در امور مدني، احوال شخصيه، امور حسبي و جبران ضرر و زيان ناشي از جرم كه از مراجع صلاحيتدار قانوني يكديگر صادر شده است، متقابلاً، شناسايي و اجراء مي‌كنند.

ماده 25- نحوه شناسايي و اجراء تصميمات قضائي

شناسايي و اجراء تصميمات قضائي مطابق قوانين و مقررات طرف متعاهدي صورت مي‌گيرد كه تصميم موردنظر مي‌بايد در قلمرو آن طرف متعاهد اجراء گردد.

شناسايي و اجراء تصميمات قضائي در صلاحيت مراجع طرف متعاهدي است كه تصميم بايد در قلمرو آن اجراء شود.

ماده 26- مدارك پيوست درخواست اجراء تصميمات قضائي

درخواست اجراء تصميم قضائي بايد داراي پيوستهاي زير باشد:

- 1- رونوشت مصدق تصميم قضائي و مدرک دال بر لازم الاجراء بودن آن و چنانچه قسمتي از حکم اجراء شده باشد گواهي راجع به قسمت اجراء شده حکم.
- 2- گواهي ابلاغ اخطار به خواننده در صورت عدم شرکت نامبرده در هيچ يك از جلسات رسيدگي.
- 3- ترجمه هاي مصدق اسناد مذکور در بندهاي (1) و (2) اين ماده.
- ماده 27- درخواست توضيحات راجع به اجراء تصميمات
اگر مرجع صلاحيتدار شناسايي کننده حکم نسبت به قابليت اجراء آن ترديد داشته باشد مي تواند از متقاضي و در صورت لزوم از مرجع صادرکننده حکم درخواست ارائه توضيحات تکميلي بنمايد. به هر حال اين امر مانع از اجراء تصميم نخواهد بود.
- ماده 28- موارد عدم پذيرش درخواست اجراء تصميمات قضائي
در موارد زير درخواست اجراء تصميمات قضائي پذيرفته نخواهد شد:
 - 1- در صورتي که خواننده دعوي يا نماينده قانوني او به لحاظ عدم ابلاغ اخطار به مطابق مقررات، در جلسه دادرسي شرکت ننموده باشد.
 - 2- در خصوص موضوع مورد درخواست قبلاً تصميم قضائي صادر يا اجراء شده باشد.
 - 3- در مواردی که مطابق مفاد اين موافقتنامه يا به لحاظ عدم پيش بيني در آن رسيدگي به اصل موضوع مطابق قانون طرف متعاهد درخواست شونده در صلاحيت انحصاري دادگاههاي آن طرف قرار داشته باشد.
 - 4- در صورتي که تصميمي که درخواست اجراء آن به عمل آمده توسط مراجع رسيدگي طرف متعاهد ديگر صادر نشده باشد.
 - 5- در صورتي که تصميمي که درخواست اجراء آن به عمل آمده با نظم عمومي و اخلاق حسنه طرف متعاهد درخواست شونده مغايرت داشته باشد.
- ماده 29- حل و فصل اختلافات
طرفهاي متعاهد اختلافهاي ناشي از اجراء و تفسير اين موافقتنامه را از طريق مذاکره مستقيم يا مجاري ديپلماتيك حل و فصل خواهند کرد.
- ماده 30- لازم الاجراء شدن موافقتنامه
اين موافقتنامه از تاريخ دريافت آخرين اطلاعیه هر يك از طرفهاي متعاهد از طريق مراجع ديپلماتيك مبني بر طي تشریفات تصویب براساس قوانين داخلي هر يك از طرفهاي متعاهد، لازم الاجراء مي گردد.
موافقتنامه حاضر براي مدت نامحدود معتبر است.
موافقتنامه حاضر پس از گذشت شش ماه از تاريخي که يکي از طرفين متعاهد تمايل خود براي فسخ موافقتنامه را از طريق مجاري ديپلماتيك به طرف ديگر اعلام نمايد، فسخ خواهد گرديد.
اختتام مدت اجراء اين موافقتنامه نسبت به درخواستهاي استرداد در زمان اعتبار آن تأثيري نخواهد داشت.
اين موافقتنامه در يك مقدمه و سي ماده در تهران در تاريخ چهاردهم تيرماه 1385 هجري شمسي مطابق با پنجم جولاي 2006 ميلادي در دو نسخه يکسان به زبانهاي فارسي، ارمني و انگليسي امضاء گرديد که هر سه متن از اعتبار واحد برخوردار مي باشد.
در صورت بروز هرگونه اختلاف در تفسير متون اين موافقتنامه، متن انگليسي ملاک قرار خواهد گرفت.

از طرف دولت
جمهوري اسلامي ايران
جمال کریمی راد
وزیر دادگستري از طرف دولت
جمهوري ارمنستان
وارطان اسکانيان
وزیر دادگستري

قانون فوق مشتمل بر ماده واحده و يك تبصره منضم به متن موافقتنامه، شامل يك مقدمه و سي ماده در جلسه علني روز يكشنبه مورخ ششم مردادماه يک هزار و سيصد و هشتاد و هفت مجلس شوراي اسلامي تصویب و در تاريخ 1387/9/23 از سوي مجمع تشخيص مصلحت نظام موافق با مصلحت نظام تشخيص داده شد.
رئيس مجلس شوراي اسلامي - علي لاریجاني

ماده تبصره تعداد بند فایرد
شناسنامه قانون
بیخ تصویباتر اخ امضیاتر دیخ تایتار رب گی تصو پرونده روزنامه رخ انتشایتر
6/5/1387
امجلس شور

شماره دوره شماره چاپ و مجموعه ادوار شماره جلد شماره صفحه
سال شماره چاپ و مجموعه سالانه شماره صفحه هی شماره ابلاغ
هیخ ابلاغیاتر

ننگهبای شورا
بیخ تصویباتر